

Arabic A: literature – Standard level – Paper 1
Arabe A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1
Árabe A: literatura – Nivel medio – Prueba 1

Wednesday 10 May 2017 (afternoon)
Mercredi 10 mai 2017 (après-midi)
Miércoles 10 de mayo de 2017 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

اكتب/اكتبي تعليقا أدبيا على واحد فقط من النصين التاليين. ويجب أن يتضمن تحليلك الإجابة على السؤالين الاسترشاديين الواردين في نهاية النص.

.1

زهر العسل

- نسمة فرحانة، فالיום عطلة نهاية الأسبوع وجدها ينتظر زيارتها. ذهبت نسمة إلى بيت جدّها القريب، دقّت الباب، ووضعت أذنّها عليه، لتسمع صوت عكاز جدّها. فتح الجدّ الباب، رأى حفيدته تنطّ كقطّة صغيرة، حملها، وقبلها، بينما راحت أصابعها تلعب بشرابة طربوشه الأحمر.
- 5 دخل الجدّ إلى ساحة الدار الكبيرة، حيث تربعت بركة الماء في وسطها، أما الأشجار، فقد شكّلت حولها زناًراً أخضر.
- شمّت نسمة رائحة طيّبة، التفتت حولها وحينما رأت زهر العسل، صاحت:
- جدّي.. أنزلني، أريد أن أسلم على هذا الزهر.
- 10 أنزل الجدّ حفيدته، ركضت صوبه، وهزّته برفق، كأنها تصافحه، فاهتز فرحاً ورشّ فوق رأسها زهرات صفراء، عربون محبة.
- قرصت نسمة، وجمعت حفنة من الأزهار شمّتها، ثمّ أغمضت عينيها وقالت:
- الله.. ما أذكى هذه الرائحة، إنها تنعش القلب!
وقبيل المساء، عادت إلى منزلها، تمسك بكفّها باقّة من زهر العسل، لتقدّمها إلى معلمتها.
- مرة، غابت المعلمة، فعلم التلاميذ أنّها أنجبت طفلة حلوة.
- 15 ذهبت نسمة إلى بيت جدّها، كي تقطف باقّة كبيرة من زهر العسل، وتقدّمها إلى معلمتها، لكنّها شاهدت أغصان زهرتها عارية من الأوراق.
- ركضت إلى الثلاجة، وأحضرت شراب السعال، تريد أن تسقيها، فلمحها جدّها، وقال دهشاً:
- ماذا تعملين يا حلوة؟
- زهرتي مريضة، وتحتاج إلى الدواء!!
- 20 ضحك الجدّ وقال:
- إنها ليست مريضة، لقد حلّ الشتاء، وأسقط الأوراق، ولكن عندما يأتي الربيع، ستزهر من جديد.
- وماذا سأهدي معلمتي، لقد ولدت طفلة حلوة؟؟
ربت الجدّ على ظهر نسمة بحنو، وقال:
- لا تحزني يا حلوتي، أنا سأحل المشكلة!.
- 25 في صباح اليوم التالي، جاء الجدّ إلى بيت نسمة، حاملاً بيده علبة كرتون حمراء ملفوفة بشريط ذهبي لامع. فكت نسمة الشريط، وفتحت العلبة، فرأت زجاجة شفافة، يرتجّ العطر بداخلها، انتزعت غطاءها، ففاحت رائحة زهر العسل، ومألت الغرفة.
- ركضت نسمة إلى جدّها فرحة، نطت إلى رقبته، وتعلّقت بأكتافه، فوقع طربوشه الأحمر على الأرض.
- حمل الجدّ طربوشه، ووضعه على رأس نسمة، ثمّ حملها، وبدأ يضحكان بينما راحت شرابة الطربوش، ترقص فرحاً.
- 30

- (أ) علق/علقي على أهمية العلاقة بين الفتاة نسمة وجدّها كما تبدو في القصة.
- (ب) علق/علقي على تقنيات السرد في القصة وأثرها في توضيح الفكرة الرئيسة وبناء الأحداث.

القافلة

كلُّ شيءٍ يمضي لنفسِ المآلِ
المُحبِّونَ، والخلِيونَ، والعدَّالِ
والخصوماتُ، والأذى، والمآسي
مُسرِّعُ موكبِ الفناء.. قتيلِ
كلُّ شيءٍ يمضي سريعاً وتبقى 5

* * * * *

أطموحُ أن ابن آدم بيني
إثرة¹، أم أثارة².. أم هو العمرُ
أهوسرُّ الحياة أنابدأنا
بين بابي مخافةٍ ورجاءٍ
تاركاً خلفَ خطوه خفقاتِ 10
تثقلُ الناسُ ما استطاعت، وتمضي
يا جموحَ الإنسان.. لولا التحدِّي

وهو يدري بأنه للزوالِ؟
انشغال، أو رغبة في انشغال؟!
بابتهاج، وننتهي بابتهاج؟
يرجفُ العمرُ كارتجافِ الذبَالِ³!
من ضياء، وغابةٍ من ظلالِ
حين تمضي خفيفةً الأحمالِ!
أيُّ عذرٍ لكلِّ هذا النضالِ؟!

عبد الرزاق عبد الواحد، الموسوعة العالمية للشعر العربي (سنة النشر: بدون)

1 إثرة: كرم متوارث

2 أثارة: بقية من الشيء

3 الذبَال: جمع ذبالة وهي فتيلة السراج تشعل فيها النار فتضيء

(أ) علق/علقى على فكرة الوقت الزائل كما هو مطروح في القصيدة.

(ب) علق/علقى على توظيف الشاعر للتقنيات الأدبية كالأسلوب واللغة والصور البيانية والبلاغية وتأثيرها الذي تحقق في القصيدة.